

A2.25.2 Zdania złożone ze spójnikiem „żeby”

Phrases complexes avec la conjonction « *żeby* »



On utilise la conjonction *żeby* pour indiquer le but d'une action.

1. *Żeby* + infinitif -> information
2. *Żeby* + passé -> demande

	Spójnik <i>żeby</i> w formie osobowej (La conjonction « <i>żeby</i> » à la forme personnelle)		3. osoba czas przeszły (3e personne au passé)	
Lekarz zalecił, (Le médecin a recommandé,)	żeby (<i>que je</i>)	-	odżywił się (<i>je me nourrisse</i>)	lepiej. (<i>mieux.</i>)
Chciałabym, (<i>j'aimerais,</i>)	żebyś (<i>que tu</i>)	-	trzymał (<i>tu suives</i>)	dietę. (<i>un régime.</i>)
Mówiłam, (<i>j'ai dit,</i>)	żeby (<i>que</i>)	Michał (<i>Michał</i>)	nie jadł (<i>ne mange pas</i>)	tyle fast foodów. (<i>autant de fast-foods.</i>)
Mama prosi, (<i>Maman demande,</i>)	żebyśmy (<i>que nous</i>)	-	kupili (<i>achetions</i>)	produkty z listy zakupów. (<i>les produits de la liste de courses.</i>)
Mówiłam wam, (<i>Je vous ai dit,</i>)	żebyście (<i>que vous</i>)	-	nie palili (<i>ne fumez pas</i>)	papierosów. (<i>de cigarettes.</i>)
Chcielibyśmy, (<i>Nous aimerions,</i>)	żeby (<i>que</i>)	nasze dzieci (<i>nos enfants</i>)	prowadziły (<i>mènent</i>)	zdrowy styl życia (<i>un mode de vie sain</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Na pierwszej wizycie poprosiłam, _____ przez tydzień zapisywał, co jesz. (*Lors de la première visite, j'ai demandé que tu notes pendant une semaine ce que tu manges.*)
a. *żeby* b. *żebyś zapisywałeś* c. *żeby* d. *żebyś*
2. Lekarz zalecił, _____ pił więcej wody i mniej słodkich napojów. (*Le médecin a recommandé que je boive plus d'eau et moins de boissons sucrées.*)
a. *żeby* b. *żeby* c. *żebyś* d. *żeby* pić
3. Szefowa powiedziała, _____ na spotkaniu nie zamawiali fast foodów. (*La cheffe a dit que nous ne commandions pas de fast-food lors de la réunion.*)
a. *żeby* my b. *żeby* c. *żebyście* d. *żeby*śmy
4. Mama poprosiła, _____ kupili produkty z listy zakupów i unikali słodczy. (*Maman a demandé que vous achetiez les produits de la liste de courses et évitiez les sucreries.*)
a. *żebyście* kupili b. *żeby*śmy c. *żebyście* d. *żeby*

1. *żebyś* 2. *żeby* 3. *żeby*śmy 4. *żebyście*



2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. (żebym) Szef poprosił. Mam przyjść jutro wcześniej.

(Le patron a demandé que je vienne plus tôt demain.)

2. (żebyś) Proszę cię. Masz nie jeść tyle słodyczy.

(Je t'en prie, que tu ne manges pas autant de sucreries.)

3. (żeby) Trener powiedział. Ola ma pić więcej wody.

(L'entraîneur a dit qu'Ola boive plus d'eau.)

4. (żebyśmy) Lekarka zaleciła. Mamy robić przerwy w pracy.

(La médecin a recommandé que nous fassions des pauses au travail.)

1. Szef poprosił, żeby jutro przyszedł wcześniej. **2.** Proszę cię, żebyś nie jadł tyle słodyczy. **3.** Trener powiedział, żeby Ola piła więcej wody. **4.** Lekarka zaleciła, żebyśmy robili przerwy w pracy.